

白俄罗斯改名有去俄化意味

白俄罗斯驻华大使馆16日公开发文,要求中国更改对其中文国名的译法,使用“白罗斯”这个名称。目前其使馆官网已更名为“白罗斯共和国驻华大使馆”。

该使馆在题为《“白罗斯”并不是“白俄罗斯”》的文章中称,“白俄罗斯”中的“白”是白色的白;“俄”是个形容词,“俄罗斯”是其含义之一;而“罗斯”是古代巴尔特人、芬兰乌戈人和东斯拉夫人的土地上的国名。汉语的“白俄罗斯”是个错误的国名,该国并不是俄罗斯的一部分,也不是俄罗斯的某个区域,更是有“黑俄罗斯”这样的国家。

“联合国正式文件和我国宪法载明,我国正式名称为‘Republic of Belarus’或‘Belarus’。从语言和语义的角度来讲,要把我国名称翻成中文的话,应用‘白罗斯’。这样就不会和俄罗斯联邦混为一谈。”

白俄罗斯为何突然要求更改其中文译法?中俄战略协作高端智库常任理事王海运表示,在以前的交往中,并没有听到过白俄罗斯方面对国名有什么不同的看法,此事是个翻译问题,从语言规范上来说,是翻译成“白俄罗斯”还是“白罗斯”,需要语言专家来解决。不

过,如果深究,这件事不能排除有一些“去俄化”的意味,“这跟哈萨克斯坦等中亚一些国家把语言中的俄文字母改成拉丁字母是一个道理。从字面上来看,‘白俄罗斯’很容易被认为是俄罗斯的小兄弟,这是他们不愿意看到的。”

王海运说,白俄罗斯和俄罗斯的关系存在两个层面,一方面他们同文同种,都属于东斯拉夫民族,文化也非常相近。苏联解体后,俄罗斯一直想把白俄罗斯拉进自己的怀抱,所以,就“俄白联盟”来说,双方都愿意通过联盟的形式强化在区域中的地位,

一同应对外部安全威胁。但另一方面,白俄罗斯一直希望维护自己的独立性,坚持要以独立国家身份加入“俄白联盟”,而俄罗斯曾一度提出白俄罗斯作为一个自治共和国的身份加入。所以,他们之间联系的纽带很紧密,但分歧也客观存在。

中国官方会不会按照白俄罗斯的请求修改其译名?王海运认为,外国国名或地名该怎么翻译,对我们并没有什么影响,中方向来是尊重对方意见的。如果白俄罗斯向中方提出正式外交文件,中方应该会认真考虑。

据《环球时报》

● 博览

优步自动驾驶汽车撞死行人



发生事故的路口。

当地时间18日,美国亚利桑那州一名女子被优步自动驾驶汽车撞伤,之后不幸身亡,这是全球首例自动驾驶车辆致人死亡的事件,或对该项新技术的引入形成冲击。一名优步发言人称,优步将暂停其在美国和加拿大的自动驾驶项目。

据悉,事发时,尽管有一名司机坐在方向盘后面,但是,这辆车当时正处于自动控制模式。坦佩警方声明称,该车当时正朝北行驶,而该女子正在人行横道外从西往东走。美国国家公路交通安全管理局在推特账号表示,将派出工作组对此事展开调查。

据海外网

珠峰大扫除 百吨垃圾待空运



珠穆朗玛峰南坡正在大扫除,清除游客和登山者沿尼泊尔一侧登山路线遗留的垃圾,总计将空运100多吨垃圾。

随着游客和登山者增多,登山垃圾对珠峰生态环境构成威胁。过去,珠峰南坡垃圾主要由当地夏尔巴向导清理,如今由“萨加玛塔污染控制委员会”协同承担。尽管登山者依照规定应收集自己产生的全部垃圾,夏尔巴向导每年仍从珠峰南坡清除数百公斤垃圾,主要包括空啤酒瓶、空罐头瓶以及废弃的登山和徒步装备。

据新华社

美国计划用氮气执行死刑

美国俄克拉何马州州检察长迈克·亨特说,如果俄克拉何马州获准恢复执行死刑,他们计划使用氮气。俄克拉何马届时将成为美国首个使用氮气执行死刑的州。他表示这种惰性气体“容易获取,不需要复杂的医学程序,使用简单有效”。具体实施方案确定后,使用氮气让犯人窒息而亡将成为执行死刑的主要手段。

俄克拉何马州1977年首次以注射药物方式执行死刑,成为美国首个执行注射死刑的州。药物注射后来取代毒气和电椅,成为美国使用最多的死刑执行手段。俄克拉何马州监狱方面2015年执行注射死刑时差点用错药物,州政府随后宣布无限期暂缓执行死刑。

据新华社

员和努力,也是最大限度对俄罗斯施压。

这次事件已经朝着第二个克里米亚事件的方向发展,也就是动员西方世界对俄罗斯进行进一步的制裁和反制。英国国内可以说是群情激奋,对俄罗斯的攻击上升到了国格和历史的层面,认为俄罗斯一直系统地破坏基于法治的国际秩序。美国最近也公布了对俄罗斯的制裁名单,当然原因不是中毒案,而是俄罗斯对美国大选的干涉。美英法德的联合声明可能只是说说而已,但是进一步凸显了俄罗斯与西方世界之间的对抗,看起来俄罗斯与西方的“新冷战”愈演愈烈,英国不过是加了一把火而已。对于陷入国内政治困境和脱欧谈判僵局的特蕾莎·梅来说,俄罗斯成了转移焦点的手段。

据《南方都市报》

俄罗斯选举有经济“底气”

俄罗斯总统选举,依照19日初步计票结果,现任总统普京以76.7%支持率赢得选举。

压力与动力

2014年至2016年,俄罗斯经济遭遇两重打击:国际原油价格大跌;欧洲联盟和美国因为俄罗斯在乌克兰危机中的角色而对俄方施加经济制裁,阻断企业、金融机构和政府外部资金来源。然而,两年震荡期过后,出乎西方众多政策制定者和经济分析师预料,俄罗斯经济没有崩溃。

莫斯科大学外籍教授、中国政法大学欧洲研究中心研究员王晓伟表示,为应对外部压力,俄罗斯在远东地区采取税收优惠、鼓励个人开发土地等政策,落实国内产品替代进口计划,均小有成果。

俄罗斯在过去6年间与欧美国家屡屡发生外交摩擦和冲突,短期内难以化解,普京新一届任期仍需凭借“自强”寻求脱离西方制裁带来的困境。

保守与果断

今年2月,标准普尔上调俄罗斯信用评级,成为第二家将这一国家主权债务列为“投资级”的国际评级机构。有分析称“这对一个同时卷入(叙利亚和乌克兰冲突)两场战争而且正在遭受制裁的国家而言,这样的评级结



3月18日,普京(前)在莫斯科一处投票站投票。新华社发

果似乎匪夷所思。”

俄罗斯复兴资本银行分析师奥列格·库兹明称赞政府显现“现实主义的果断反应”,系“10年来新兴市场应对危机的最佳表现”。选举前夕,俄罗斯政府财政赤字仅相当于国内生产总值(GDP)的1.5%,净负债仅为GDP的8.4%,显示预算平衡计划达到预期目标。

不少经济学家推测,普京将延续保守,或称谨慎的宏观经济策略。尽管油价近期显著回升,普京政府最近发布的财政指令要求制定预算时以每桶40美元的油价为基准,超过这一价格水平时所获售油收入存入“国家福利基金”,为长期投资储备资金,也为调整经济结构做准备。

挑战与信心

普京3月1日发表国情咨文,

据新华社

英俄进入“新冷战”状态?

这次事件已经朝着第二个克里米亚事件的方向发展,也就是动员西方世界对俄罗斯进行进一步的制裁和反制。

俄罗斯前间谍克里帕尔大白天在英国街头遭到毒气攻击,因为克里帕尔是俄罗斯的间谍后来叛变,毒气制剂被认为是俄罗斯生产的,由此,英国断定是俄罗斯发动了对英国的化学武器攻击。英国首相特蕾莎·梅采取了一系列措施制裁俄罗斯,英国、法国、德国和美国发表了联合声明,共同谴责俄罗斯的行为。因为一场间谍中毒案,英俄两国一夜之间进入“新冷战”状态,这也算是今年的一起黑天鹅事件。

英国进行了规模空前的内外动员,英国对俄罗斯采取的制

裁措施将是系统和连续的。除了驱逐外交官,还有进行严格的边境检查、冻结俄罗斯部分资产、王室和内阁高官拒绝出席俄罗斯世界杯活动等。

英国认为这是二战结束以来英国首次受到毒气攻击,是对英国领土和主权的侵略。这么看来,事情的性质就远远超越了暗杀,而是对一个主权国家的攻击。英国是北约成员国,如果界定为攻击行为,那北约是不是要启动第五条,进行集体防御呢?显然,美国以及盟国根本没有这么想,至少不认为问题有这么严重。而英国之所以进行这样的动

李明博难逃“青瓦台魔咒”



韩国检察机关19日下午向法院申请拘捕前总统李明博,理由是他涉嫌受贿、侵吞公款、滥用职权、逃税等多项罪名。李明博现年76岁,2008年至2013年出任总统。如果法院签发逮捕令,李明博将成为韩国第四名因受到刑事指控而受到拘押的前总统。

调查显示,李明博涉嫌受贿总额大约110亿韩元(约合6508万元人民币),贿金来源包括韩国情报机关、金融机构、建筑商、商社、前议员、禅院等。其中,李明博涉嫌在总统任内收受两任情报机构主管以“特殊经费”名义给予的17.5亿韩元贿赂;涉嫌收受三星电子公司以代交律师费为名提供的500万美元贿赂。

检方怀疑,李明博利用自己实际控制的大世汽车附件有限公司高额逃税,指示这家企业的高级主管向自己儿子名下企业等提供123亿韩元无抵押贷款,构成渎职。

据悉,李明博承认的事实包括,曾由青瓦台前室长金喜中经手从国家情报院前院长元世勋处收受10万美元,但没有提及这笔“特殊经费”的用途;同时承认将长兄李相恩售地款用于私宅建造,但他主张那只是借款。

检方指认李明博以“幕后老板”身份借由大世汽车附件有限公司及其分包商设立巨额秘密基金、滥用职权授意青瓦台和外交部协助这家企业追回在美国的投资资金等,李明博辩称自己“一无所知”,说是手下官员在他不知情的情况下所为。

随着对李明博调查的深入,他的妻子金润玉、大哥李相恩、二哥李相得、女婿李相周等亲友皆受调查,“黑料”接连曝光。例如,李相周承认受贿14.5亿韩元,其中部分资金交到金润玉手中。

据新华社